

全新版

中学

文言文

对照注译

精品二合一

创意策划 李永桥

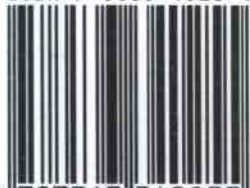
课文英汉对照译注

初中一年级(上)

主编 扈伟玲



ISBN 7-5633-4025-4



9 787563 340255 >

ISBN 7-5633-4025-4/G·2487

定价: 9.80元



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

全新版

九年义务教育 ◎ 中学英语教材 (JEF C)

课文英汉对照译注

中学

文言文

对照注译

精品二合一

创意策划 李永桥

初中一年级(上)

主 编: 贺祥麟 陆煜泰

执行主编: 陆巧玲

编 者: 秦桂银 龙 翔



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

精品二合一：课文英汉对照译注＋中学文言文对照注译
初中一年级(上学期)

责任编辑：郑海梅 阳 梅 封面设计：杨 琳 版式设计：林 园

广西师范大学出版社出版发行

广西桂林市育才路 15 号 邮政编码：541004
网址：<http://www.bbtpress.com.cn>

桂林日报印刷厂印刷

开本：787×1 092 1/16 印张：8.125 字数：208 千字
2003 年 6 月第 1 版 2003 年 6 月第 1 次印刷

印数：00 001～30 000 册

ISBN 7-5633-1025-4/G·2487

定价：9.80 元

前言

贺祥麟

已经是半个世纪以前的事了,我小的时候,人们一致认为语文(当时叫“国文”)、英语(当时叫“英文”)和数学这三门课,是中学一切课程的基础,必须学好。现在看来,这一看法至今依然是正确的。即以英语来说,今天一个人能否学好英语,在很大程度上关系着他(她)毕生能否在自己专业上有成就,能否成为一个学有专长的人。今天在全世界许多学科的最新理论、最新学术和科技论文,绝大多数是用英语写的。如果你不懂英语,又怎样攀登自己专业的科学高峰,成为本学科、本行业卓有建树的专家呢?

这里,我觉得有必要进一步强调一下英语的重要性。大家都知道,汉语是全世界使用人口最多的语言,而英语在今天已成为全世界使用地区最广、在国际交流中最常用的语言。事实上英语已成为举世公认的“国际语言”。一般国际会议上使用的语言是英语;宣读论文用英语;国际流行的商品说明书主要用英语;乘飞机出国空中小姐讲的是英语;更为重要的是,因特网(Internet)^①使用的语言又是英语。这便愈益加重了英语的重要性。

说到电脑,我不能不顺便谈谈 20 世纪人类的这一伟大发明。20 世纪在人类科技和文化史上,是一个极为光辉灿烂的世纪。在这个世纪里,人类发明了电视机、传真机、复印机、人造卫星、程控电话、洲际巨型喷气客机和电脑,这一系列重大发明,使人类的国际交往愈益频繁,也愈益方便。用句形象的说法,我们的地球已越变越“小”了。特别是电脑的发明,我认为是人类科技史上空前伟大的发明,它为我们开辟了一个崭新的时代。电脑对人类的影响,将远远超过 18 世纪中叶在英国发生的“工业革命”。一部几千万字、卷帙浩繁的巨型百科全书可以存入一个小小的软盘内,在电脑上可随时查询资料,不仅有文字和彩色图片,而且还能奏乐!^② 科学家已经预言,不要多少年,人们便可足不出户,在自己家靠电脑任意选择,去听全世界许多国家著名学者在大学里讲课。这将是如何伟大的“奇迹”,给我们的学习能带来多大好处!再举一例,1995 年清华大学化学系一女同学身罹重疾,先是头昏,腹部严重痉挛,四肢剧痛,被送入北京某著名医院时已处于昏迷状态,不省人事。医院替她做了各种试验和检查,均查不出病因,大夫束手无策。在此生死关头,她的一二位友人忽然想起,何不通过联了网的电脑,去试问问国外医学专家。他们便在电脑中用英语发出 SOS(紧急呼救)信号,简述患者病状,请求援助。几秒钟后,这一消息便通过卫星传到美国俄亥俄州和加州、德国温斯陀佛、印度新德里、英国爱丁堡等地的著名医院。各方名医纷纷献策,提出患者可能是铊(thallium,一种剧毒的金

① 按:Internet 为近年来国际科技界新造词语之一,国外一些 20 世纪 90 年代初出版的词典或百科全书均尚未收入此词,“因特网”是其中文译名。

② 笔者 1995 年 9 月访美,曾查阅电脑储存的百科全书内“中国”条目,当屏幕上一显示出“China”时,不但出现五星红旗,而且电脑还奏出国歌《义勇军进行曲》的悠扬乐曲!



属)中毒,请医生检查病人体内的铊含量。这一查不打紧,证实了果然是铊中毒。——患者血液内铊的含量,竟是正常人的1000倍!于是,再根据各方名医的建议,对病人对症下药,全力抢救,终于把这位女学生从死神手中抢夺了回来!这一事例固然说明了电脑的巨大作用,它同时也雄辩滔滔地说明了掌握英语的绝对必要。正因为如此,不少人都说学好英语是青少年进入21世纪、成为21世纪“合格公民”的必不可少的“签证”。同学们,英语这等重要,我们能不学好它吗?

英语属印欧语系西日耳曼语分支,而汉语则属于汉藏语系,二者间相差太远,这便造成了中国青少年学英语的困难。我们现行的中学英语课本总的说来编得不错,问题是单靠课本,甚至于再加上老师课堂讲授仍然不够,因为英语的语法、语言习惯、句子构造等和汉语差别太大,我国的初学者要真正理解和掌握它,并不容易。我们的青少年学生,迫切需要一本密切联系课本、与每课课文同步前进的辅导读物或“自学良友”,以补充课堂教学之不足。

为了适应中学英语学习者的这一需要,我们根据英语的特点,针对中国学生学好英语的特殊困难,编写出自初中一年级至高中三年级一整套《中学英语教材课文英汉对照译注》。这套书的编写原则是按照中学英语最新课文的内容,译注结合,把中学英语教学大纲中要求掌握的基础知识,分别贯穿在各课注释中,循序渐进,既有知识性,又带有工具性、可读性、实用性,使之真正对学生学习课文有所帮助。在翻译方面有一新的作法或特色,即:把课文全文逐句先举出英语原句,再逐字逐词直译为汉语,然后再把一整句译为忠实流畅、规范化的汉语句子。把英语直译为汉语这一全新的作法,并不是我们的“发明”,而是根据多年来国内外教外国人学汉语行之有效的办法,改用在帮助中国学生学英语方面。这样做的好处,不仅可以减少学生查字典或找出汉语释义的麻烦,更重要的是为了使从英语原句、汉语直译和汉语通译三种句子比较中,弄清楚英汉两种语言的语法、句子结构、表达方法的差异,既掌握英语精髓,又避免“中国式英语”的错误,同时还可以加强学生英译汉的能力,收到“事半功倍”之效果。在注释方面,我们强调难词、强调重视英语习惯用法,在比较准确地用汉语解释了英语词语的含义后,列举英语例句,附以例句的译文,做到“举一反三”,使学生不但理解英语词语,而且能活学活用,触类旁通,掌握有关词语的用法。我国唐代著名文学家、被誉为“文起八代之衰”的散文大师韩愈说过“业精于勤”,英语里也有一句尽人皆知的名言“Practice makes perfect”(实践产生完美,即“熟能生巧”之义)。这两句话的意思一样,凡事必须勤学多练,精益求精。我诚挚地希望本书的“小读者”们,能充分利用这一套书为他们提供的方便和有利条件,紧密扣着课文,勤学苦练,锲而不舍,把英语学好,为今后自己的学习和事业,在英语这方面,打下坚实基础。

中小学是一个长知识的黄金时代。学习英语应该也可以做到既学了一门外语,也增长了知识。这在汉语叫“一举两得”,英语则是“To kill two birds with one stone”(一石双鸟,或一箭双雕)。我们在编写中注意到这一问题。本书课文注释中的例句,知识性较强,学习了可以扩大知识面,增加各方面的常识。这,也算是学英语中一个可贵的“副产品”吧!

这一套书由广西师范大学外语系陆煜泰教授和我一同主编,同时还请了广西师范大学外语系一些骨干教师及广西一些地、市富有长期教学经验、有成就的英语教研员协助编写。全书从编写到最后定稿均由陆教授和我共同主持。

人无完人,金无足赤,同样,书也决无“完书”。本书限于编写者水平,加上编写时间促迫,缺点及错误势难避免,敬请各方面专家、学者和中学英语教师及同学不吝赐教,帮助我们纠正错误。

谨以此书献给祖国广大中学生和英语教师,并祝我国中学英语教学水平和学习质量不断提高!



目录

Unit 1	Hello! Nice to meet you!	1
	你好! 见到你很高兴!	
Unit 2	Can you spell it?	4
	你能拼出来吗?	
Unit 3	Numbers in English	8
	用英语表达数字	
Unit 4	What's this in English?	12
	这用英语怎么说?	
Unit 5	How old is he?	15
	他多大了?	
Unit 6	Is this your pencil-box?	20
	这是你的铅笔盒吗?	
Unit 7	The new students	24
	新学生	
Unit 8	Mainly revision	29
	重点复习	
	期中测试卷	33
Unit 9	Come and meet the family	37
	来认识一下这个家庭	
Unit 10	Where is it?	41
	它在哪儿?	
Unit 11	What's in the teacher's room?	45
	老师的房间里有什么?	
Unit 12	How many kites are there?	51
	有多少只风筝?	
Unit 13	What colour is it?	56
	它是什么颜色?	



Unit 14 Whose clothes are these?	61
这些是谁的衣服?	
Unit 15 What's the time, please?	66
请问,几点钟了?	
Unit 16 Mainly revision	71
重点复习	
期末测试卷	75



Hello! Nice to meet you!

你好！见到你很高兴！

课文全译

Lesson 1 第1课

1. Look, listen and say 看, 听, 说

1) **A** Good morning!

早上好！

B Good morning!

早上好！

A I'm^① Han Mei. What is your name?^②

我叫韩梅。 你叫什么名字？

B My name is Jim Green.

我叫吉姆·格林。

2) **A** Hello!^③

你好！

B Hello!

你好！

A Nice to meet you!^④

很高兴见到你！

B Nice to meet you, too!^⑤

见到你我也很高兴！



① I'm 是 I am 的缩略形式。在对一般疑问句作否定回答时, 可以用其缩略形式; 但如果作肯定回答时, 则必须用其完整形式。试比较:

Are you Gao Hui? No, I'm not. 你是高慧吗? 不, 我不是。

Are you Han Mei? Yes, I am. 你是韩梅吗? 是的, 我是。

② 这是一个特殊疑问句, 请注意英汉两种语言的不同表达方式:

汉语: 你叫什么名字?

英语: What(什么) is(是) your(你的) name(名字)?

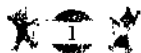
③ 这是朋友或同学之间平常问候或打招呼时说的非正式用语, 其含义为“你好”。当对方用“Hello!”跟你打招呼时, 你的回答也应该是“Hello!”。

④ “Nice to meet you!”为省略句, 其完整形式为: It is nice to meet you. (见到你很高兴。)

⑤ too 的含义是“也”, 只能用在肯定句中, 且一般用于句尾, 并用逗号与前面的句子隔开。例如:

Mr Gao is a teacher. Miss Li is a teacher, too. 高先生是位教师, 李小姐也是。

Li Lei is fine. Jim is fine, too. 李雷很好, 吉姆也很好。



1. Look, listen and say 看,听,说

1) A Good morning, Mr Wang.

王先生早上好。

B Good morning. Sit down, please^①.

早上好。 请坐。

A Thank you

谢谢。

2) A How are you?^②

你好吗?

B Fine, thank you. How are you?

很好,谢谢你。 你好吗?

A I'm fine, too.

我也很好。

知识点击

① please 的含义为“请”,可以用于句首或句末。请注意,please 置于句末时要用逗号与前面的句子隔开。试比较:

Please come in. 请进。

Come in, please. 请进。

② 这是一句问候用语,用来询问对方的健康状况或近况如何。回答时可用“Fine, thank you (还好,谢谢)”或“Very well, thank you (很好,谢谢)”。

1. Sing this song 唱这首歌

Good morning to you!^①

向你道早安!

Good morning to you.

向你道早安。

Good morning to you.

向你道早安。

Good morning, dear teacher.

早上好,亲爱的老师。

Good morning to you!

你们早上好!

知识点击

① “Good morning to you!”为省略句,其完整形式为:Let me say “Good morning” to you! (让我对你道声“早上好”!) to 是介词,表示“向”、“对”。

1. Look, listen and say 看,听,说

1) **A** Good morning. I'm Gao Hui.

早上好, 我叫高慧。

B Good morning, Miss Gao!

早上好, 高小姐!

2) **A** Hello, Jim! How are you?

喂, 吉姆! 你好吗?

B Fine, thanks, Li Lei. And^① you?

还好, 谢谢, 李雷。 你也好吗?

A I'm fine, too. Thank you.

我也很好。 谢谢。

3) **A** Hi! I'm Polly.

你好! 我是波利。

B Hi! My name is Wei Hua. What's your name?

你好! 我叫韦华。 你叫什么名字?

C My name is Ann Read.

我叫安·里德。

B Nice to meet you!

见到你我很高兴!

C Nice to meet you, too.

我也很高兴见到你。



①and 是“和”、“而且”的意思。它位于句首时常用来承上启下, 可不必译出。例如:

My name is Kate Green. And I'm a teacher. 我叫凯特·格林, 是个教师。

课后解答

Lessons 1~3(略)

Lesson 4

4. ① 1A, 2B, 3C, 4D, 5E, 6F, 7G

② 1a, 2b, 3c, 4d, 5e, 6f, 7g

③ 1H, 2I, 3J, 4K, 5L, 6M, 7N

④ 1h, 2i, 3j, 4k, 5l, 6m, 7n

5. Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn

Can you spell it?

你能拼出来吗?

课文全译

Lesson 5 第5课

1. Look, listen and say 看,听,说

1) **A** Hello! Are you Wei Hua?

你好! 你是韦华?

B Yes, I am.

是的。

2) **A** Excuse me. ^① Are you Li Ming?

请问, 你是李明吗?

B No, I'm not. I'm Li Lei.

我不是。 我是李雷。

A Sorry ^②.

对不起。

B That's all right. ^③

没关系。

3) **A** Hi, Jim!

你好,吉姆!

B Hi, Li Lei!

你好,李雷!

A This is Wei Hua. ^④ Wei Hua, this is Jim.

这位是韦华。 韦华,这位是吉姆。

知识点击

①此句为礼貌用语,通常用于打扰、麻烦别人或请人帮忙等场合,其含义是“请问”、“劳驾”、“打搅了”。例如:

Excuse me, are you Han Mei? 请问你是韩梅吗?

Excuse me, are you a teacher? 请问您是老师吗?

②sorry一般表示“对不起”、“抱歉”等,通常是做错了什么事情之后请求对方原谅时使用的口头语。例如:

Sorry, I don't know the boy. 抱歉,我不认识那个男孩。

Sorry, I forget the book. 对不起,我忘了(带)那本书。

③这是一个常用口头语,多用于对对方表示歉意的回复,意思是“没关系”。

④“This is ...”是英语的一个常用句型,用于介绍人或物。但须注意的是,介绍人时只能用“This is ...”句型,

而不能用“He is ...”句式。如有女士在场应先介绍女士。例如:

This is a desk. 这是一张桌子。

This is Han Mei. This is Li Lei. 这位是韩梅。这位是李雷。

1. Look, listen and say 看, 听, 说

1) A What's your name, please?^①

请问, 你叫什么名字?

B My name's Jim Green.

我叫吉姆·格林。

A Can^② you spell it, please?

请你把它拼出来好吗?

B Yes. J-I-M, Jim. G-R-double^③ E-N, Green.

好的。J-I-M, 吉姆, G-R 双写 E-N, 格林。

2) A Mum^④, this is my teacher, Miss Gao.

妈妈, 这是我的老师高小姐。

B How do you do?^⑤

你好!

C How do you do?

你好!



知识点击

① please 是询问情况时常用的礼貌用语, 表示“请问”、“请……好吗”。它的用法与第一单元第2课的 please 略有区别, 请求的语气比较迫切, 且一般放在句末, 并用逗号与前面的问句隔开。试比较:

What's this, please? 请问, 这是什么?

Stand up, please 请起立。

Please sing the ABC song. 请唱字母歌。

② can 为情态动词, 表示“能够”、“可能”等意思, 须和主要动词搭配使用。can 前置可以构成疑问句, 与否定词 not 连用构成否定句, 其否定形式为 can not (can't)。例如:

I can sing the ABC song. 我会唱字母歌。

Can you see the car? 你能看见那辆汽车吗?

I can't speak English. 我不会讲英语。

③ double 在句子中是形容词, 意为“成双的”。拼读单词如遇相邻的两个同样的字母, 常用 double 加上该相同的字母表示。例如:

P-O-double L-Y, Polly. P-O-双写 L-Y 就是 Polly。

G-double O-D, good. G-双写 O-D 就是 good。

④ mum 是孩子对母亲亲切随意的称呼。类似的单词还有 mummy (妈咪), daddy (爹爹), dad (爹) 等。

⑤ “How do you do?”是初次见面时的常用问候语, 通常用于比较正式的场合。须注意的是, 当对方用“How do you do?”向你打招呼时, 回答通常也用“How do you do?”。例如:

How do you do, Miss Green? 格林小姐, 你好!

How do you do, Mr Li? 李先生, 你好!

1. Look, listen and say 看,听,说

1) A Excuse me. Are you Mr Read?

请问, 你是里德先生吗?

B No, I'm not.

不,我不是。

A Sorry

对不起。

B That's all right.

没关系。

2) A Excuse me. Are you Mr Read?

请问, 你是里德先生吗?

B Yes, I am.

是的。

A Oh, good! I'm Li Fen.

噢,太好了!我是李芬。

B How do you do?

你好!

A How do you do? Welcome to^① China!

你好! 欢迎你到中国来。

B Thank you.

谢谢。



知识点击

①“welcome to ...”是一个表示欢迎的句式,意思是“……欢迎您”。例如:

Welcome to Gullin! 桂林欢迎您!

Welcome to London! 伦敦欢迎您!

1. Look, listen and say 看,听,说

1) A Good afternoon.

下午好。

B Good afternoon.

下午好。

A What's your name, please?

请问,你叫什么名字?

B Sue Read.

休·里德。

A Can you spell it, please?

请您把它拼出来好吗?

B Yes. S-U-E, Sue, R-E-A-D, Read.

好的。S-U-E, 是休, R-E-A-D 是里德。

A Thank you!

谢谢!

B You're welcome!^①

别客气!

2) A Goodbye!^②

再见

B Bye!

再见!

C Bye-bye!

再见!

3) A See you later!^③

再见!

B See you!

再见!



①这是一个常用句式,是回复对方谢意的客套话,意思是“别客气”。

②goodbye 是比较正式的告别用语。非正式场合中熟识的朋友告别时则常用 bye 或 bye-bye,显得亲切随意。

③这是一个常用告别用语,一般用于不太正式场合,意思是“以后见”,有时也缩略为“See you!”。

课后解答

Lesson 5

4. ② Wei Hua ③ Jim ④ Li Lei

Lesson 6

2. CD, HEFL, CbPB, NMWV, dbeo, egql, EFHL

Lesson 7

2. Jj Kk; Cc Gg Tr; Yy; Ww; Ll Nn Xx

3. C G Q A h P M

Lesson 8

3. B, D, E, G, I, J, L, M, O, Q, S, U, W, Y, Z, b, d, e, g, i, j, l, m, o, q, s, u, w, y, z

5. C→O/G P→R/B O→Q I→D/L F→E/P/B

Numbers in English

用英语表达数字

课文全译

Lesson 9

第9课

3. Listen, say and read 听,说,读

1) A What's your name?

你叫什么名字?

B My name is Liu Ying.

我叫刘英。

A What's your number?

你的号码是多少?

B I'm Number 2 in¹ Row 1.

我是1排2号。

2) A My name is Li Lei.

我叫李雷。

B I'm in Row 1, too. I'm Number 1

我也在第1排。 我是1号。

4. Ask and answer 问,答

1) A Are you Lin Tao?

你是林涛吗?

B Yes, I am.

是的。

A Are you in Row 4?

你在第4排吗?

B Yes, I am.

是的。

2) A Are you Liu Ying?

你是刘英吗?

B Yes, I am.

是的。

A Are you in Row 5?

你在第5排吗?

B No, I'm not. I'm in Row 1.

不,我不在。 我在第1排。

知识点击

①in 为介词,有“在……里面”、“在……之内”等含义。英语中在谈论编有号码的事物时,一般要把开头字母大写的单位词放在数词之前。须注意的是,英语里单位的大小排列顺序与汉语不同,其顺序通常是从小到大,中间用逗号隔开。试比较:

I'm in Class 1, Grade 4. 我在4年级1班。

She is in Group 3, Class 2. 她在2班3组。

1. Read and say 读,说

A Hi^①, Ann! What class are you in?^②
安,你好! 你在哪个班?

B I'm in Class 3, Grade 1.
我在1年级3班。
Are you in Class 3, too?
你也在3班吗?

A Yes, I am.
是的。

3. Listen and chant 听,唱

Three two one O!

三、二、一、〇!

Let's go!^③ Let's go!

我们走吧! 我们走吧!

One, two, three, four.

一、二、三、四。

Please go and close the door.

关上门走吧。

Five, six, seven, eight.

五、六、七、八。

Hurry up!^④ Don't be late.^⑤

快点! 别迟到。

Nine, ten, nine, ten

九、十、九、十。

Get a ruler and a pen.

带上尺子和钢笔。

知识点击

①hi 为比较随便的招呼用语,通常用于很熟识的朋友之间,意思和用法与 hello 一词基本相同。

②此句的正常语序应为:“In what class are you?”但为了句子平衡,介词 in 通常放在句末。请注意英汉两种语言的不同词序排列。例如:

What row are you in? 你在哪一排?

What grade is Han Mei in? 韩梅在哪个年级?

③这是个祈使句。祈使句一般表示请求、命令、叮嘱、邀请、劝告等,谓语动词用原形形式。句中的 let's 是 let us 的缩略形式,常用来引发祈使句,意思是“让我们……”、“我们去……”。例如:

Sit down, please. 请坐。

Stand up! 起立!

Let's sing a song! 让我们唱支歌吧!

④hurry up 是短语动词,有“赶快”、“快点儿”等含义。例如:

Hurry up! We are late. 快点儿! 我们迟到了。

⑤这是个否定意义的祈使句。否定意义的祈使句通常以 do not 的缩略式 don't + 原形动词形式出现。例如:

Please don't stand. 请不要站着。

Don't forget the book. 不要忘记这本书。

2. Ask and answer 问,答

A Polly, what's one plus^① two?
波利,1加2等于几?

B Er, um, four!^②
呃,嗯,等于4!

A No! It's three!
不对,等于3!

3. Listen, read and say 听, 读, 说

1) **A** How old are you?

你多大了?

B I'm eleven.^② How old are you?

我 11 岁。 你多大了?

A I'm twelve.

我 12 岁了。

2) **A** Are you ten?

你是 10 岁吗?

B No, I'm not. I'm eleven. Are you twelve?

不, 不是。 我 11 岁了。你 12 岁了吗?

A Yes, I am.

是的。

知识点击

①介词 plus 有“相加”的含义, plus 有时也可用 and 一词替换。英语中表示多少加多少等于几一般套用“what's + 数字 + plus / and + 数字”这一句型。例如:

What's two plus / and four? 2 加 4 等于几?

What's five plus / and six? 5 加 6 等于几?

②此句为省略句,其完整形式应为“it's four”或“Er, um, one plus two is four”。er, um 是语气词,表示说话人的迟疑与犹豫,用于缓和语气。

③此句是表示年龄大小的省略句,其完整形式为“I'm eleven years old”。口语中 years old 通常被省略。例如:

Li Lei is ten. 李雷 10 岁。

Lucy is three. 露西 3 岁。

Lesson 12

第 12 课

2. Ask and answer 问, 答

A Polly, what's five minus^① three?

波利, 5 减 3 等于几?

B Er, um, one?

呃, 嗯, 是不是等于 1?

A No! It's two!

不是, 等于 2!

3. Read and say 读, 说

A Hello! What's your name?

你好! 你叫什么名字?

B My name is Han Mei.

我叫韩梅。

A How old are you?

你多大了?

B I'm twelve. What's your name, please?

我 12 岁了。请问你叫什么名字?

A May Hyde.

我叫梅·海德。

B Can you spell that, please?

请您把它拼出来好吗?

A Yes. M-A-Y, May, H-Y-D-E, Hyde.

好的, M-A-Y 是梅, H-Y-D-E 是海德。

B How old are you?

你多大了?

A Ah, it's a secret!^②

哈, 那是个秘密!

